

CHANDOS DIGITAL

CHAN 9325



CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

© 1994 Chandos Records Ltd.
© 1994 Chandos Records Ltd.

GERSHWIN



CHANDOS

DIGITAL

AN AMERICAN IN PARIS

SUITE:
CATFISH ROW

VARIATIONS ON:
'I GOT RHYTHM'

GIRL CRAZY

STRIKE UP THE BAND

BBC Philharmonic

HOWARD SHELLEY

BBC PHILHARMONIC

YAN PASCAL TORTELIER

GEORGE GERSHWIN (1898-1937)

- | | | |
|-----|---|-------|
| [1] | 'Girl Crazy' Overture (Orch. Don Rose)
Allegro marcato - Moderato, con moto | 5:46 |
| [2] | Variations on 'I Got Rhythm'
Moderato - Vivace | 8:40 |
| [3] | An American in Paris
Allegretto grazioso - Giocoso | 18:45 |
| | Symphonic Suite: Catfish Row | 23:21 |
| [4] | I Catfish Row
Allegro con brio | 6:07 |
| [5] | II Porgy Sings
Allegro | 4:43 |
| [6] | III Fugue
Sempre agitato | 1:44 |
| [7] | IV Hurricane
Adagio | 3:27 |
| [8] | V Good Mornin', Sistuh
Moderato comodo | 7:20 |
| [9] | 'Strike up the Band' Overture (Orch. Don Rose)
Tempo di Marcia - Moderato | 7:10 |

DDD

TT = 64:08

HOWARD SHELLEY, Piano

BBC PHILHARMONIC

Andrew Orton, Leader

YAN PASCAL TORTELIER, Conductor

AKG London



Rhapsody in Blue, premiered in 1924, quickly made **GEORGE GERSHWIN** more famous than anything he had so far achieved on either Tin Pan Alley or Broadway. And, though not as immediately successful, the Piano Concerto in F of the following year fairly soon consolidated his reputation as a composer able, in ways no others had so far managed, to make something new and yet also immediately accessible out of the clashing and combining of the 'serious' and 'popular' traditions by which all early 20th-century composers were surrounded. Overnight, Gershwin became almost as much of a symbol of America's new cultural, as well as economic, vitality in the 1920s as the New York City his music celebrated.

In the immediate aftermath of these two works, Gershwin returned to composing for Broadway shows. The original version of **Strike up the Band** dates from this time: it was a failure at its première in Philadelphia in September 1927, despite containing 'The Man I Love', subsequently one of Gershwin's most highly-regarded songs. But just as a more successful show, *Rosalie*, opened the following January, Gershwin began work on his third orchestral composition, **An American in Paris**. He now seems to have made a more determined attempt to acquire a fuller range of the skills associated with 'classical music': *Rhapsody in Blue*, after all, had relied on his enormous natural talent as a melodist and improviser rather than his ability to construct anything longer than a song, and the orchestration had been done for him. A trip to Europe, and in particular, Paris, between March and June 1928 allowed him not only to refresh memories of a visit five years earlier, but also to get on friendly terms with the 'serious' composers whose approval he so earnestly sought.

In some three months spent in a whirl of travelling and party-going, Gershwin met, among

others, Alban Berg, Darius Milhaud, Francis Poulenc, Sergey Prokofiev, Maurice Ravel and William Walton. The bright lights of Paris may have posed even greater obstacles to composing than any doubts about his 'classical' technique. Somehow, though, he managed to get portions of *An American in Paris* written during his trip. But the composition was only completed after his return to New York, amidst a sudden flurry of work on two new musicals. The première was given by the New York Philharmonic Orchestra under Walter Damrosch in New York's Carnegie Hall on 13 December 1928.

An American in Paris is Gershwin's only other large-scale orchestral composition besides *Rhapsody in Blue* and the Piano Concerto which has entered the regular repertory. Based loosely on the composer's Paris impressions, the work's programme was given more substance by an unusually detailed narrative — describing an American tourist walking around the city — put together, with the composer's help, by the critic Deems Taylor and published at the première. Three 'walking' themes divided up the scenes; three others — a 'taxicab' theme, a blues and a Charleston — complete the main material. This 'tone poem for orchestra', as the work was now called, is indeed really a *pot-pourri* of tunes subjected to variation and extension; not, as the Concerto had been, an attempt at a more classically developmental structure. Whatever regrets one may have about the fact that Gershwin never achieved another truly symphonic score before his tragically early death on 11 July 1937, *An American in Paris* still brims with great tunes. The orchestration, too, is also most attractively done; the role played here by Bill Daly, a close associate of the composer, remains unclear. For the first time in a large-scale Gershwin score, the piano is absent. The addition of three saxophones, as well as four taxi horns, to the more conventional line-up used for the Concerto is among its many delights.

Though the composer's rate of production of music for the theatre slowed down after 1925, he never abandoned Broadway. Six more shows with complete scores by Gershwin hit the boards between the premiere of *An American in Paris* and that of *Porgy and Bess*. The latter, which played on Broadway after its Boston tryout, was anyway the culmination of this strand of Gershwin's output as well as of his 'classical' one. Ira Gershwin, the composer's brother, wrote the lyrics (occasionally with a collaborator) for all six musicals, as well as *Porgy* itself. *Strike up the Band*, a flop in 1927, appeared at the Times Square Theater on Broadway in a revised version on 14 January 1930, with its plot — involving man's inhumanity to man, war

profiteering and much else besides — now considerably toned down. At the Alvin Theater on 14 October the same year came *Girl Crazy*, its improbable story — about a sex-mad New York playboy banished by his father to Arizona — proving no bar to the show's success. With Ethel Merman (in her Broadway debut), Ginger Rogers, and a pit band including Benny Goodman, Glenn Miller, Jimmy Dorsey and Jack Teagarden, it might, after all, have been hard to fail. Both overtures offer all the best tunes.

Perhaps the best-known song in *Girl Crazy* is 'I Got Rhythm', which made Merman a star overnight. Three years after the show opened, Gershwin wrote a set of variations on the tune for piano and orchestra. The line-up for this is smaller than that for most of his other orchestral works, due to touring restrictions; the composer premiered it with the Leo Reisman Orchestra under Charles Previn in Boston on 14 January 1934. The resulting composition is undeniably shallow; the Gershwin biographer Charles Schwartz describes it as 'six spindly, powder-puff variations, none of which would hurt a fly'. The '**I Got Rhythm**' Variations has joined all the other orchestral concert works Gershwin wrote in the 1930s — the *Second Rhapsody* of 1931 is a good example — as notably less popular than the three he composed in the 1920s.

This list also includes **Catfish Row**, the orchestral suite adapted from *Porgy and Bess*. Apparently entirely by the composer, this was first performed by the Philadelphia Orchestra under Alexander Smallens in Philadelphia on 21 January 1936. Robert Russell Bennett's *A Symphonic Picture* — written in 1941-42, after Gershwin's death — has proved a more popular reworking of *Porgy* than the composer's own; Gershwin's score — for an orchestra including honky-tonk piano, banjo and a fair amount of percussion — remains unpublished. But there is, of course, never any doubt about the quality, range, independence and memorability of its raw material. *Catfish Row*'s five movements — entitled 'Catfish Row', 'Porgy Sings', 'Fugue', 'Hurricane' and 'Good Morning, Brother' (or 'Good Mornin', Sistuh!') — contain much of this unique opera's best material. While listening to it, any disappointments about Gershwin's potential as a symphonic composer remaining unfulfilled are inclined to vanish.

© 1994 Keith Potter

Rhapsody in Blue, 1924 uraufgeführt, machte **GEORGE GERSHWIN** schneller berühmt als all seine bisherigen Erfolge in der Tin Pan Alley oder am Broadway. Und das Klavierkonzert in F im folgenden Jahr, wiewohl nicht vom gleichen unmittelbaren Erfolg gekrönt, bestätigte bald seinen Ruf als Komponist, der auf eine Art, wie es niemandem bislang gelungen war, aus der Verbindung und krassen Gegenüberstellung der "seriösen" und "populären" Traditionen, denen alle Komponisten Anfang des 20. Jahrhunderts ausgesetzt waren, etwas Neues, doch unmittelbar Zugängliches zu schaffen. Gershwin wurde über Nacht praktisch wie die Stadt New York, die seine Musik verherrlichte, zum Symbol für Amerikas neue kulturelle und ökonomische Vitalität in den 20er Jahren.

Unmittelbar nach diesen beiden Werken kehrte Gershwin zur Komposition für Broadway Shows zurück. Die Originalversion für **Strike up the Band** stammt aus dieser Zeit; obwohl sie die Nummer "The Man I Love" enthält, die später als eines der besten Lieder Gershwins betrachtet werden sollte, war die Premiere in Philadelphia im September 1927 ein Mißerfolg. Aber zur gleichen Zeit als im folgenden Januar *Rosalie*, eine erfolgreichere Show, auf die Bühne ging, begann Gershwin mit der Arbeit an seiner dritten Orchesterkomposition, **An American in Paris**. Hier scheint er sich stärker bemüht zu haben, sich eine größere Breite des Könnens anzueignen, das mit "klassischer Musik" assoziiert wird. *Rhapsody in Blue* hatte sich ja eher auf sein enormes Talent als Melodiker und Improvisator verlassen als auf seine Fähigkeit etwas längeres zu konstruieren als ein Lied, und die Orchestration war von anderen für ihn ausgearbeitet worden. Eine Reise nach Europa, besonders nach Paris, vom März bis Juni 1928 ermöglichte ihm nicht nur, seine Erinnerungen von einem Besuch fünf Jahre zuvor aufzufrischen, sondern auch, freundschaftliche Beziehungen mitsogenannten "ernsten" Komponisten anzuknüpfen, deren Anerkennung ihm so am Herzen lag.

In diesen drei Monaten des Reisens und Party-Feierns traf Gershwin unter anderen Alban Berg, Darius Milhaud, Francis Poulenc, Sergej Prokofjew, Maurice Ravel und William Walton. Die hellen Lichter von Paris mögen seinem Komponieren durchaus größere Hindernisse in den Weg gelegt haben als etwaige Zweifel an seiner "klassischen" Technik. Aber irgendwie gelang es ihm doch, auf dieser Reise Teile von *An American in Paris* zu schreiben. Die Komposition wurde jedoch erst nach seiner Rückkehr nach New York inmitten der plötzlichen Hektik der Arbeit an zwei neuen Musicals vollendet. Die Uraufführung wurde am 13. Dezember 1928 in der New Yorker Carnegie Hall vom New York Philharmonic Orchestra unter Walter Damrosch gespielt.

An American in Paris ist neben der *Rhapsody in Blue* und dem Klavierkonzert Gershwins einziges größeres Orchesterwerk, das seinen Weg ins Standardrepertoire gefunden hat. Das Programm des Werks, das lose auf den Pariser Eindrücken des Komponisten basiert, erhielt größere Substanz durch die ungewöhnlich detaillierte Geschichte, die einen amerikanischen Touristen beschreibt, der in der Stadt umherwandert, und die mit Hilfe des Komponisten von dem Kritiker Deems Taylor zusammengestellt und für die Premiere veröffentlicht wurde. Drei "Wanderthemen" teilen die Szenen; drei weitere — ein "Taxi"-Thema, ein Blues und ein Charleston — vervollständigen das Hauptmaterial. Diese "Tondichtung für Orchester", wie das Werk nun hieß, ist tatsächlich eher ein Potpourri von Melodien, die variiert und ausgedehnt werden, und nicht wie das Konzert ein Versuch an einer klassisch durchgeführten Struktur. So sehr man auch bedauern mag, daß Gershwin vor seinem tragisch frühen Tod am 11. Juli 1937 keine wahrhaft symphonische Partitur mehr vorlegte, so kann man sich doch an der Überfülle schöner Melodien in *An American in Paris* erfreuen. Auch die Orchestrierung ist äußerst attraktiv ausgeführt, doch bleibt unklar, welche Rolle hier Bill Daly, der enge Mitarbeiter des Komponisten, spielte. Zum ersten Mal fehlt in einer Gershwin-Partitur das Klavier. Zu den vielen Schönheiten des Werks gehört auch der Einsatz von drei Saxophonen und vier Taxihupen gegenüber der konventionelleren Besetzung des Konzerts.

Obwohl Gershwins Produktionsrate für die Komposition für das Theater nach 1925 nachließ, verließ er den Broadway doch nie ganz. Sechs weitere Shows mit seiner Musik kamen zwischen der Uraufführung von *An American in Paris* und *Porgy and Bess* auf die Bühne. *Porgy and Bess*, das in Boston "ausprobiert" und später am Broadway gespielt wurde, war ohnehin die Kulmination dieser Richtung sowie der "klassischen" in Gershwins Oeuvre. Ira Gershwin, der Bruder des Komponisten schrieb den Text (gelegentlich mit Hilfe eines Mitarbeiters) für alle sechs Musicals wie auch für *Porgy*. *Strike up the Band*, 1927 ein Reifall, erschien am 14. Januar 1930 im Times Square Theater am Broadway in einer revidierten Fassung, in der die Handlung — einschließlich der Unmenschlichkeit des Menschen gegenüber anderen Menschen, Kriegsgewinnerei und vieles mehr — jetzt viel gemäßigter erschien. Am 14. Oktober desselben Jahres kam am Alvin Theater **Girl Crazy** heraus, dessen unwahrscheinliche Handlung — ein sexbesessener New Yorker Playboy wird von seinem Vater nach Arizona verbannt — dem Erfolg der Show keinen Abbruch tat. Mit Ethel Merman (in ihrem Broadway-Debüt), Ginger Rogers, und einer Band, in der Benny Goodman, Glenn Miller, Jimmy Dorsey und Jack Teagarden spielten, konnte es wohl kaum scheitern. Beide Ouvertüren stellen die schönsten Melodien vor.

Das wohl am besten bekannte Lied aus *Girl Crazy* ist 'I Got Rhythm', das Merman über Nacht zum Star machte. Drei Jahre nach der Premiere der Show schrieb Gershwin eine Reihe von Variationen über diese Melodie für Klavier und Orchester. Wegen der Beschränkungen auf Tournee ist die Besetzung dafür kleiner als in den meisten seiner Orchesterwerke. Der Komponist selbst spielte die Uraufführung mit dem Leo Reisman Orchestra unter Charles Previn in Boston am 14. Januar 1934. Die Komposition ist zweifellos flach; der Gershwin-Biograph Charles Schwartz beschreibt sie als 'sechs Puderquasten-Variationen, mit der man keiner Fliege etwas zuleide tun könnte'. Wie die anderen Orchesterwerke für den Konzertgebrauch, die Gershwin in den 30er Jahren schrieb — die *Zweite Rhapsodie* von 1931 ist ein gutes Beispiel dafür — blieben auch die **Variationen über "I Got Rhythm"** bedeutend weniger populär als die drei Werke aus den 20er Jahren.

Zu dieser Liste gehört auch **Catfish Row**, die Orchestersuite, die aus *Porgy and Bess* zusammengestellt wurde. Dieses anscheinend ganz vom Komponisten eingerichtete Werk wurde am 21. Januar 1936 vom Philadelphia Orchestra unter Alexander Smallens in Philadelphia uraufgeführt. Robert Russell Bennetts *A Symphonic Picture* — 1941-1942, nach Gershwins Tode geschrieben — erwies sich als populärere Bearbeitung von *Porgy* als die aus der Feder ihres Komponisten. Gershwins Partitur — für ein Orchester einschließlich Honky-Tonk-Klavier, Banjo und reichlich Schlagzeug — ist bis heute unveröffentlicht geblieben, aber über ihre Qualität, Bandbreite, Unabhängigkeit und die Einprägsamkeit ihres Rohmaterials besteht natürlich kein Zweifel. Die fünf Sätze in *Catfish Row* — mit den Überschriften "Catfish Row", "Porgy singt", "Fuge", "Hurrikan" und "Good Morning, Brother" (oder "Good Mornin' Sistuh"! — enthalten viel vom besten Material der Oper. Beim Anhören verschwinden leicht etwaige Enttäuschungen über unerfüllt gebliebenes Potential Gershwins als symphonischer Komponist.

© 1994 Keith Potter
Übersetzung: Friary Music Services

Plus que toutes les œuvres qu'il avait données jusque-là à Tin Pan Alley ou à Broadway, *Rhapsody in Blue*, créée en 1924, fit de **GEORGE GERSHWIN** une célébrité. Et le Concerto pour piano en fa de l'année suivante, dont le succès ne fut pas aussi immédiat, confirma sa réputation; personne, jusque-là, n'avait réussi à créer quelque chose de nouveau mais aussi d'accessible en mariant et en opposant tout à la fois les traditions "sérieuse" et "populaire" dans lesquelles baignaient tous les compositeurs du début du vingtième siècle. Gershwin devint d'un coup un symbole de la nouvelle vitalité culturelle et économique de l'Amérique des années vingt, au même titre ou presque que la ville de New York qu'il célébrait dans sa musique.

Sitôt après le succès de ces deux œuvres, Gershwin recommença à composer pour divers spectacles de Broadway. La version originale de **Strike up the Band** date de cette époque; la première, donnée à Philadelphie en septembre 1927, se solda par un échec en dépit de la présence dans l'œuvre de la mélodie "The Man I Love", qui devint l'une des chansons les plus admirées du compositeur. Dès l'ouverture d'un spectacle plus réussi, *Rosalie*, en janvier suivant, Gershwin entreprit sa troisième composition orchestrale, **An American in Paris**. Il semble avoir résolu, dès lors, d'acquiescer bon nombre de techniques associées à la "musique classique". Après tout, *Rhapsody in Blue* devait beaucoup plus à son immense talent de mélodiste et d'improvisateur qu'à son aptitude à écrire de simples chansons; par ailleurs, l'orchestration n'était pas de lui. Un voyage en Europe, à Paris notamment, entre mars et juin 1928, lui permit de rafraîchir ses souvenirs d'un voyage effectué cinq ans auparavant mais aussi de se lier d'amitié avec les compositeurs "sérieux" dont il rechercha avidement le soutien.

Pendant ces trois mois passés dans un tourbillon de voyages et de réceptions, Gershwin rencontra notamment Alban Berg, Darius Milhaud, Francis Poulenc, Sergueï Prokofiev, Maurice Ravel et William Walton. Mais sans le vouloir, les "lumières" de Paris le firent peut-être douter de lui, lui qui s'inquiétait déjà de l'insuffisance de sa technique "classique". Il écrivit pourtant une partie d'*An American in Paris* pendant son voyage. Il n'acheva cette partition qu'après son retour à New York, tout en préparant fébrilement deux nouvelles comédies musicales. Elle fut créée par l'Orchestre philharmonique de New York sous la baguette de Walter Damrosch, au Carnegie Hall de New York le 13 décembre 1928.

An American in Paris est la seule composition orchestrale de Gershwin, en plus de *Rhapsody in Blue* et du Concerto pour piano, qui soit entrée au répertoire. Elle s'inspire librement des

impressions que le compositeur rapporta de son séjour parisien. Son programme est rehaussé par un texte étrangement détaillé, qui décrit les sentiments d'un touriste américain faisant le tour de la capitale; ce récit fut imaginé, avec l'aide du compositeur, par le critique Deems Taylor et publié le soir de la première. Trois thèmes "ambulants" séparent les scènes les unes des autres, et trois autres, un thème "de taxi", un blues et un charleston, complètent le matériau principal. Ce "poème symphonique pour orchestre" (puisque tel était désormais le titre de l'œuvre) est en réalité un pot-pourri d'airs soumis à des variations et à des augmentations et non pas, comme le Concerto, un essai dans une structure de développement plus classique. On pourra regretter que Gershwin n'ait jamais écrit d'autre partition véritablement symphonique avant sa mort tragique, survenue le 11 juillet 1937; toujours est-il qu'*An American in Paris* regorge d'airs magnifiques. L'orchestration, elle aussi, est très séduisante; le rôle joué à ce propos par Bill Daly, qui collabora étroitement avec le compositeur, demeure obscur. C'est la première grande partition de Gershwin dans laquelle le piano est absent. Les trois saxophones et les quatre trois klaxons de taxi, qui s'ajoutent aux instruments plus conventionnels déjà employés dans le Concerto, rehaussent plus encore le charme de cette belle composition.

Bien que Gershwin ait moins écrit pour le théâtre après 1925, il n'abandonna jamais Broadway. Il écrivit les partitions intégrales de six autres spectacles entre la première d'*An American in Paris* et celle de *Porgy and Bess*. Cet opéra, donné à Broadway après sa création à Boston, consacra le fait de son talent dans cette spécialité comme dans la technique "classique". Ira Gershwin, frère du compositeur, écrivit les paroles (parfois avec l'aide d'un collaborateur) des six comédies musicales, ainsi que celles de *Porgy and Bess*. *Strike up the Band*, qui se solda par échec en 1927, reparut au Times Square Theater de Broadway dans une version révisée le 14 janvier 1930; son intrigue, qui concernait la cruauté de l'homme à l'égard de l'homme, les profiteurs de la guerre et bien d'autres choses, avait été considérablement édulcorée. Le 14 octobre de la même année vit la première, à l'Alvin Theater, de *Girl Crazy*, que son intrigue invraisemblable (un jeune obsédé sexuel est chassé par son père en Arizona) n'empêcha pas de remporter un succès. Il est vrai qu'avec Ethel Merman (qui se produisait pour la première fois à Broadway), Ginger Rogers et, dans l'orchestre, Benny Goodman, Glenn Miller, Jimmy Dorsey et Jack Teagarden, elle n'aurait guère pu passer inaperçue. Les deux ouvertures renferment les meilleures mélodies de l'œuvre.

Le chant le plus connu de *Girl Crazy* est peut-être "I Got Rhythm", qui fit d'Ethel Merman une vedette. Trois ans après l'ouverture du spectacle, Gershwin écrivit sur cet air une série de variations pour piano et orchestre. Les instruments y sont moins nombreux que dans la plupart de ses partitions orchestrales en raison des restrictions liées aux tournées. Gershwin la créa avec l'Orchestre Leo Reisman sous la baguette de Charles Previn à Boston le 14 janvier 1934. C'est une œuvre sans grand intérêt, que le biographe du compositeur, Charles Schwartz, décrit comme une série de "six variations chétives, ampoulées, dont aucune ne ferait de mal à une mouche". Toutes les partitions orchestrales que Gershwin écrivit dans les années trente, dont les **Variations sur "I Got Rhythm"** et surtout la *Deuxième rhapsodie* de 1931, sont bien moins populaires que ses trois grandes œuvres des années vingt.

Il faut ajouter à cette liste **Catfish Row**, suite orchestrale adaptée de *Porgy and Bess* qui semble entièrement due à Gershwin. L'Orchestre de Philadelphie dirigé par Alexander Smallens en donna la première audition à Philadelphie le 21 janvier 1936. Mais *A Symphonic Picture*, que Robert Russell Bennett écrivit en 1941-1942, après la mort de Gershwin, est une adaptation de *Porgy and Bess* plus populaire que celle du compositeur. La partition de Gershwin, destinée à un orchestre comprenant un piano de bastringue, un banjo et une importante percussion, n'a jamais été publiée, mais elle ne jette nullement le discrédit sur la qualité, la variété et l'originalité de son matériau originel. Les cinq mouvements de *Catfish Row*, intitulés "Catfish Row", "Porgy Sings", "Fugue", "Hurricane" et "Good Morning, Brother" (ou "Good Mornin', Sistuh"), renferment une bonne partie de ce qu'il y a de meilleur dans cet opéra unique en son genre. Il suffit de l'écouter pour cesser de voir en Gershwin un compositeur symphonique inachevé.

© 1994 Keith Potter
Traduction: Brigitte Pinaud



HOWARD SHELLEY

Howard Shelley was born in London. He first performed on BBC Television at the age of ten in a recital of Bach and Chopin. At 16 he was awarded a foundation Scholarship to the Royal College of Music where he distinguished himself by winning the top prize for pianists at the end of his first year.

Since his highly successful London debut in 1971 and a televised performance at the Promenade Concerts in the same season, Howard Shelley has been regarded as one of Britain's most outstanding pianists, performing regularly in the UK, Australia, North America, Europe, Hong Kong, Scandinavia, and Russia.

His repertoire ranges very widely from Mozart and Haydn to contemporary composers. He has had a particular association with the works of Rachmaninov since he gave a unique series of five London recitals on the 40th anniversary of the composer's death, covering the complete solo works. He has recorded for Chandos the four concertos and Paganini Rhapsody, was featured as soloist in a television series of Mozart piano concertos with the BBC Welsh Symphony Orchestra broadcast during 1991 and more recently in a BBC 2 documentary on the life and music of Rachmaninov.

Howard Shelley is also a conductor. He is Principal Guest Conductor of the London Mozart Players and in 1991 he was invited to be Principal Guest Conductor of the Queensland Philharmonic Orchestra, Brisbane. He has also conducted the London Symphony Orchestra, Royal Philharmonic Orchestra, The Philharmonia Orchestra, Royal Scottish National Orchestra, Bournemouth Symphony Orchestra, Ulster Orchestra, Stockholm Chamber Orchestra, Netherlands Chamber Orchestra, Orchestre d' Auvergne, Orchestre national de Lille and the Orchestre national de Belgique.

Howard Shelley wurde in London geboren. Im Alter von zehn Jahren trat er in einem Konzert mit Bach und Chopin zum ersten Mal im BBC-Fernsehen auf. Mit 16 erhielt er ein Stipendium für das Royal College of Music in London, wo er sich am Ende seines ersten Studienjahres mit dem Erlangen des höchsten Preises für Pianisten hervortat.

Seit seinem äußerst erfolgreichen Londoner Debüt 1971 und einem im Fernsehen übertragenen Auftritt in den Promenade Concerts in der gleichen Saison sicherte Howard Shelley sich den Ruf als einer der hervorragendsten britischen Pianisten und tritt regelmäßig in Großbritannien, Australien, Nordamerika, Europa, Hong Kong, Skandinavien und Rußland auf.

Sein besonders weitgefächertes Repertoire reicht von Mozart und Haydn bis zu zeitgenössischen Komponisten. Er ist den Werken von Rachmaninow besonders verbunden seit er anlässlich des 40. Todestages des Komponisten in London eine einzigartige Serie von fünf Klavierabenden gab, in denen er Rachmaninows sämtliche Klaviersolowerke vorstellte. Für Chandos spielte er die vier Klavierkonzerte und die Paganini-Rhapsodie ein. Er trat im Fernsehen als Solist in einer 1991 ausgestrahlten Serie von Klavierkonzerten Mozarts mit dem BBC Welsh Symphony Orchestra auf und wirkte vor kurzem in einem Dokumentarfilm über das Leben und die Musik Rachmaninows für das 2. Programm des BBC-Fernsehens mit.

Howard Shelley betätigt sich auch als Dirigent. Er ist Erster Gastdirigent der London Mozart Players und seit 1991 des Queensland Philharmonic Orchestras in Brisbane. Das London Symphony Orchestra, das Royal Philharmonic Orchestra, das Philharmonia Orchestra, das Royal Scottish National Orchestra, das Bournemouth Symphony Orchestra, das Ulster Orchestra, das Stockholmer Kammerorchester, das Niederländische Kammerorchester, das Orchestre d'Auvergne, das Orchestre national de Lille und das Orchestre national de Belgique haben alle unter seinem Dirigentenstab gespielt.

Howard Shelley, londonien d'origine, donne son premier récital de piano (Bach et Chopin) à l'âge de 10 ans, dans le cadre d'un programme de télévision de la BBC. A l'âge de 16 ans il obtient une bourse qui lui permet de poursuivre ses études au Royal College of Music. Là il s'illustre en remportant le premier prix de piano dès la fin de sa première année.

Après des débuts extrêmement réussis, à Londres, en 1971, suivis, la même année, d'un Concert Promenade télévisé, Howard Shelley s'est classé parmi les plus grands pianistes de Grande-Bretagne. A présent, il se produit régulièrement au Royaume-Uni, en Australie, en Amérique du Nord, en Europe y compris la Scandinavie et la Russie, et à Hongkong.

Son large répertoire s'étend de Mozart et Haydn aux compositeurs modernes. Depuis plusieurs années le nom d'Howard Shelley est lié à celui de Rachmaninov. En 1983, pour marquer le 40ème anniversaire de la mort du compositeur, le pianiste donna à Londres une série unique de cinq récitals comportant l'intégrale des œuvres pour piano seul; il est aussi l'interprète de quatre concertos et de la Rhapsodie sur un thème de Paganini enregistrés sur disques Chandos; récemment il a participé au film télévisé (BBC, chaîne 2) sur la vie et la musique de Rachmaninov. Par ailleurs, en 1991, Shelley s'est fait l'interprète des concertos de Mozart avec le BBC Welsh Symphony Orchestra, dans une autre série de programmes télévisés.

Howard Shelley poursuit également une carrière de chef d'orchestre. Il est le principal chef invité des London Mozart Players et, depuis 1991, du Queensland Philharmonic Orchestra, Brisbane (Australie). Il a dirigé de nombreux orchestres du Royaume-Uni: London Symphony, Royal Philharmonic, Philharmonia, Royal Scottish National, Bournemouth Symphony, Ulster; ainsi que les Orchestres de chambre de Stockholm et des Pays-Bas, l'ensemble d'Auvergne et les orchestres nationaux de Lille et de Belgique.

The **BBC Philharmonic** was founded in 1934 and since that time its Principal Conductors have included Sir Charles Groves, George Hurst, Bryden Thomson and Raymond Leppard, supported by Günther Herbig and Bernhard Klee as Principal Guest Conductors. Over the years the orchestra has worked with many of the world's greatest conductors, including Pierre Monteux, Sir Adrian Boult, Sir Colin Davis, Kurt Sanderling, Charles Dutoit and Sir Georg Solti.

The BBC Philharmonic has an enviable reputation for its performance of new works, many of which were

commissioned for the orchestra. Some of the world's greatest composers have conducted their own compositions with the orchestra, including Berio, Bliss, Lutoslawski, Maxwell Davies, Penderecki, George Lloyd, Tippett and Walton. Sir Peter Maxwell Davies joined the BBC Philharmonic as Composer / Conductor in July 1992, so strengthening the position of the orchestra as the major pioneer of 20th-century British music.

The BBC Philharmonic enjoys a great international reputation, and has travelled to the Far East, South America and all over Europe, including concerts in major capitals such as Berlin, Vienna and Prague. In June 1992 Yan Pascal Tortelier succeeded Sir Edward Downes as Principal Conductor of the orchestra.

The **BBC Philharmonic** was founded in 1934 and since that time its Principal Conductors have included Sir Charles Groves, George Hurst, Bryden Thomson and Raymond Leppard, supported by Günther Herbig and Bernhard Klee as Principal Guest Conductors. Over the years the orchestra has worked with many of the world's greatest conductors, including Pierre Monteux, Sir Adrian Boult, Sir Colin Davis, Kurt Sanderling, Charles Dutoit and Sir Georg Solti.

The BBC Philharmonic has an enviable reputation for its performance of new works, many of which were commissioned for the orchestra. Some of the world's greatest composers have conducted their own compositions with the orchestra, including Berio, Bliss, Lutoslawski, Maxwell Davies, Penderecki, George Lloyd, Tippett and Walton. Sir Peter Maxwell Davies joined the BBC Philharmonic as Composer / Conductor in July 1992, so strengthening the position of the orchestra as the major pioneer of 20th-century British music.

The BBC Philharmonic enjoys a great international reputation, and has travelled to the Far East, South America and all over Europe, including concerts in major capitals such as Berlin, Vienna and Prague. In June 1992 Yan Pascal Tortelier succeeded Sir Edward Downes as Principal Conductor of the orchestra.

L'orchestre **BBC Philharmonic** fut créé en 1934 et compte parmi les principaux chefs qui ont assumé sa direction, Sir Charles Groves, George Hurst, Bryden Thomson et Raymond Leppard, assistés de Günther Herbig et de Bernhard Klee. Pendant plus d'un demi-siècle d'existence l'orchestre a eu l'occasion de travailler sous la direction d'autres grands chefs internationaux, notamment: Pierre Monteux, Sir Adrian Boult, Sir Colin Davis, Kurt Sanderling, Charles Dutoit et Sir Georg Solti.

Le BBC Philharmonic a la réputation — au demeurant fort enviable — de créer de nouvelles œuvres, dont certaines commandées spécialement à son intention. Par ailleurs, de nombreux compositeurs de renommée mondiale: Berio, Bliss, Lutoslawski, Maxwell Davies, Penderecki, George Lloyd, Tippett et Walton, ont dirigé l'exécution de leurs propres œuvres par cet orchestre. Par ailleurs, Sir Peter Maxwell Davies, en sa double qualité de compositeur et de chef, a pris la tête de l'orchestre au mois de juillet 1992, renforçant encore la position du BBC Philharmonic — grand défenseur de la musique britannique du 20ème siècle.

Le BBC Philharmonic jouit d'une haute réputation internationale, s'étant produit, évidemment, à travers

le monde et partout avec grand succès. Récemment, il s'est rendu en Extrême-Orient, en Amérique du Sud, et a sillonné l'Europe, donnant des concerts dans les grandes capitales, Berlin, Vienne, Prague, etc. Au mois de juin 1992 Yan Pascal Tortelier a succédé à Sir Edward Downes comme principal chef d'orchestre.

Yan Pascal Tortelier is one of the most exciting conductors to emerge from France in many years. He held the post of Principal Conductor and Artistic Director of the Ulster Orchestra for 3 years, following which in June 1992 he was appointed Principal Conductor of the BBC Philharmonic.

A student of piano and violin from the age of four, he studied harmony, counterpoint and composition with Nadia Boulanger from the age of twelve. At fourteen he won first prize for the violin at the Paris Conservatoire and went on to study conducting with Franco Ferrara.

Tortelier was for several years Associate Conductor of the Orchestre du Capitole in Toulouse, and he still makes regular guest appearances there, as well as throughout Europe and the USA. In 1991 he made his debut with the National Symphony Orchestra in Washington DC. In Britain, he has worked with all the major symphony and chamber orchestras and has recorded with the Royal Philharmonic Orchestra, London Symphony Orchestra and The Philharmonia.

Tortelier's operatic debut was in 1978 with Mozart's *Così fan tutte* in Toulouse. Since then he has conducted three productions for the Wexford Festival, two for Opera North, *Seraglio* for Scottish Opera and highly successful productions of Bizet's *Carmen* and *The Pearl Fishers* and Massenet's *Werther* for English National Opera.

Yan Pascal Tortelier has an exclusive contract with Chandos Records. He conducts the Ulster Orchestra playing Dukas' *La Pèri* and *L'Apprenti sorcier* on CHAN 8852.

Yan Pascal Tortelier gehört zu den interessantesten französischen Dirigenten unserer Zeit. Er bekleidete das Amt des Chefdirigenten und künstlerischer Direktor des Ulster Orchestra drei Jahre lang, bevor er im Juni 1992 zum Chefdirigenten des BBC Philharmonic Orchestra ernannt wurde.

Als Vierjähriger begann er mit dem Klavier- und Violinunterricht, und im Alter von zwölf Jahren wurde er Schüler von Nadia Boulanger, die ihn in Harmonielehre, Kontrapunktik und Komposition unterrichtete. Als Vierzehnjähriger gewann er den Ersten Preis für Violinstudien am Pariser Konservatorium und setzte seine Studien bei Franco Ferrara fort.

Tortelier war mehrere Jahre lang beigeordneter Dirigent des Orchestre du Capitole in Toulouse. Dort, wie auch in anderen Teilen Europas und in den USA, tritt er regelmäßig als Gastdirigent auf. 1991 gab er sein Debüt mit dem National Symphony Orchestra in Washington DC. In Großbritannien hat er alle führenden Sinfonie- und Kammerorchester dirigiert. Mit dem Royal Philharmonic Orchestra, dem London Symphony Orchestra und dem Philharmonia Orchestra hat er zahlreiche Schallplattenaufnahmen eingespielt.

Torteliers Operndebüt fand 1978 in Mozarts *Così fan tutte* in Toulouse statt. Seither hat er drei Aufführungen für das Wexford Festival, zwei für Opera North, *Il Seraglio* für die Scottish Opera, sowie eine sehr erfolgreiche Inszenierung von Bizets *Carmen* und *Die Perlenfischer*, und Massenets *Werther* für die English National Opera dirigiert.

Yan Pascal Tortelier steht bei Chandos Records unter Exklusivvertrag. Auf CHAN 8852 spielt das Ulster Orchestra Dukas' *La Pèri* und *L'Apprenti sorcier* unter seiner Leitung.

Yan Pascal Tortelier est un des chefs d'orchestre les plus intéressants que l'on ait vu émerger en France depuis des années. Il a occupé le poste de chef principal et directeur artistique de l'Ulster Orchestra pendant trois ans, et a été nommé ensuite chef principal du BBC Philharmonic, à partir de juin 1992.

Pascal Tortelier commença à jouer du piano et du violon dès l'âge de quatre ans. Nadia Boulanger lui enseigna l'harmonie, le contre-point et la composition alors qu'il n'avait encore que 12 ans. A 14 ans il remportait le Premier Prix de violon du Conservatoire de Paris, avant de se mettre à étudier la direction d'orchestre dans la classe de Franco Ferrera.

Pendant plusieurs années Pascal Tortelier fut l'un des chefs d'orchestre du Capitole de Toulouse, où il est encore souvent invité à prendre le bâton. Il est d'ailleurs invité à se produire un peu partout en Europe et aux Etats-Unis. En 1991 il a fait ses débuts à la tête du National Symphony Orchestra de Washington, DC. En Grande-Bretagne il a travaillé avec tous les grands orchestres symphoniques et orchestres de chambre; il a aussi enregistré plusieurs disques, avec le Royal Philharmonic Orchestra, le London Symphony Orchestra et le Philharmonia.

Pascal Tortelier a fait ses débuts dans le domaine de l'opéra en dirigeant l'orchestre de Toulouse et *Così fan tutte*, de Mozart; c'était en 1978. Depuis, on l'a vu diriger l'orchestre du festival de Wexford (trois opéras), l'orchestre d'Opera North (deux opéras), celui du Scottish Opera dans *L'Enlèvement au sérail*; et enfin celui de l'English National Opera à Londres dans trois grandes réalisations à succès: *Carmen* et les *Pêcheurs de perles* de Bizet, *Werther* de Massenet.

Yan Pascal Tortelier a signé un contrat d'exclusivité avec les Disques Chandos. Il dirigeait l'Ulster Orchestra, lors de l'enregistrement sur disque Chandos (CHAN 8852) de *La Pèri* et de *L'Apprenti sorcier* de Dukas.

Recent releases featuring the BBC Philharmonic with Yan Pascal Tortelier

DUKAS: Symphony in C major • Polyeucte Overture
CHAN 9225 - CD

DUTILLEUX: Symphonies Nos. 1 & 2
CHAN 9194 - CD

HINDEMITH: Symphony in E flat • Suite: Nobilissima Visione
Overture: Neues vom Tage
CHAN 9060 - CD

HINDEMITH: Cello Concerto • The Four Temperaments
CHAN 9124 - CD

HINDEMITH: Symphony 'Die Harmonie der Welt' • Symphonia serena
CHAN 9217 - CD

POULENC: Organ Concerto

WIDOR: Symphony for Organ, Op. 42, No. 5

GUILMANT: Symphony No. 1 for Organ and Orchestra, Op. 42
with Ian Tracey at the organ of Liverpool Cathedral
CHAN 9271 - CD

- A Chandos Digital Recording
- Recording Producer: Brian Pidgeon
- Sound Engineer: Don Hartridge
- Editor: Peter Newble
- Recorded at New Broadcasting House, Manchester on 20 & 21 January 1994
- Front Cover Picture © Martin Breese/Retrograph Archive Ltd., London, 1994
- Back Cover Photograph of Yan Pascal Tortelier by Suzie Maeder
- Sleeve Design: Jaquetta Sergeant • Art Direction: Sarah Haines

WARNING: Copyright subsists in all recordings issued under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom, licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd, Ganton House, 14-22 Ganton Street, London W1V 1LB.

Printed in Germany

GERSHWIN: AN AMERICAN IN PARIS Etc. - Shelley / BBC Phil. / Tortelier

CHANDOS
CHAN 9325

CHANDOS DIGITAL

CHAN 9325



GEORGE GERSHWIN (1898-1937)

- | | | |
|---|--|-------|
| 1 | 'Girl Crazy' Overture (Orch. Don Rose) | 5:46 |
| | Allegro marcato - Moderato, con moto | |
| 2 | Variations on 'I Got Rhythm' | 8:40 |
| | Moderato - Vivace | |
| 3 | An American in Paris | 18:45 |
| | Allegretto grazioso - Giocoso | |
| | Symphonic Suite: Catfish Row | 23:21 |
| 4 | I Catfish Row | 6:07 |
| | Allegro con brio | |
| 5 | II Porgy Sings | 4:43 |
| | Allegro | |
| 6 | III Fugue | 1:44 |
| | Sempre agitato | |
| 7 | IV Hurricane | 3:27 |
| | Adagio | |
| 8 | V Good Mornin', Sistuh | 7:20 |
| | Moderato comodo | |
| 9 | 'Strike up the Band' Overture (Orch. Don Rose) | 7:10 |
| | Tempo di Marcia - Moderato | |

DDD

TT = 64:08

HOWARD SHELLEY

Piano

BBC PHILHARMONIC

YAN PASCAL
TORTELIER

Conductor

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

LC7038

© 1994 Chandos Records Ltd. © 1994 Chandos Records Ltd.
Printed in Germany

GERSHWIN: AN AMERICAN IN PARIS Etc. - Shelley / BBC Phil. / Tortelier

CHANDOS
CHAN 9325